

N:o 7569: 1.

Bernt Lindvall, Växjö

Tranan och värfudagen

Vi firar värfudagen i mitt hem
på så sätt att när jag och mina
syskon lagt oss på kvällen, lagar mor
till en präse med gott till var och
en av oss, och lägger vid kuddkudlen.
Så vi sedan vaknar på morgonen
brukar vi säga, att tranan har varit
hos oss därför kallar vi den för tran
dagen

N. 7569:2.

Vi kallar presenterna för harnat.

På värfucklagraften brukar man baka rofflar
Mina föräldrar heter Mauritz Lindvall
och Stedee Lindvall.

N. 7569:3.

Eller Sällsk. kv.

Vi fräs handagen och våldagen.
Svarar kommer med guldskor ut
kallar den hanenat. Jag hänger
mina stumpar framför spisen.
Kan hanen kommer till mig
säger den vandrars. Den
säger den i stumparna. Jag
brukar ju saker, frukt och choklad.
Och det är det inte. Man skall
säger sig fulast för hanen
kommer med lys i sinnsen eller

N. 7569:3.

Heller Sällsk. Kys.

Vi fräs handagen och våldagen.

Stannar kommer med guldskor ut
kallar den hanenat. Jag hänger
mina stummar framför spisen.

Skär stannan kommer till mig
säger hon den vromstus. Den
säger den i stummarerna. Jag
brukar ju saker, fullt och choklad.

Men det är det inte. Man skall
saga det fullt för stannan
kommer med lys i sinnsen eller

M. 7569:4.

vi. Det går vi inte. Vi åter
väntar. Min föräldrar heter
Arthur och Edna Sahlsten.

Min farfar är murare, min
mamma stöter hemmet, Min
farfar brukar vara framban som
jag och han hade varit det av
sin mor och far, min farfar
är född i Småland. Min
Mamma har skrivit sig
frid-framtidens när hon var
barn. Mamma är från Södermanland

Ms. 7569 v. 5.

Page 201
Peter Miller's Sublimity.

11.

M. 7569 : 6.

May Nilsson, Wäpö.

Tianan och värfvulagen.

På värfvulagen beka vi baka
vofflar. Värfvulagen kalla vi
kamedagen. På kamedagen
brukar tianan komma med
presenter. De presenter som vi
får kalla vi kamedat. Vi
brukar på vår kamedat under
hurvelbudden. Tianan kommer
med maten inombes 7 bland
för vi den under tängen

M. 7569 : 7.

Jag brukar få bukter och
godis. Hemma ha vi att korna
är en fågel. Vi brukar lägga
att kitiq, då korna kommer
På världslagen åter vi uppfier
Mina föräldrar firade korne-
dagen på samma sätt som vi
gör. Min far heter Erik
Nilsson och är pionarbeteare.
Min mor heter Signe Nilsson.
Jag själv heter May Nilsson.

N. 7569:8.

COLLIMINESARIV

9
Den Hemmarskall Väje.

Stran - Veftudagen.

okamma och prappa säger att. Stran
kommer. Då skall man lägga sig innan
något ~~gott~~ lyse känd. Då kommer hrnan
och lägger alltid något gott under huvud-
bunden. Vi skriver inga brev. Till någon
eller önskar oss något. Då veftudagen har
vi på eftermiddagen, alltid kaffe och viftor.
okamma och prappa har haft samma sed
i sin barndom, och deras föräldrar har
lärt dem det. okamma står i affär och

N. 7569:9

paupia han cigarras.

Even Hammaskeid

1869
BOLKEMINNE
R. 1759

N. 7569:10.

ANNE S. 1871

Kids for mass. 15a

Jag får presenterna (barn) fram-
dags morgon, jag får det i skungarn.
Den dagen kallar vi robbelagen. Det
kallas (det) för hammet. Framan lägges
det inombes, i skungarn får jag godis
och smul. Den som vi lägger ut
tidigt för vis i skungarn. Nej jag
skriver inga brev. Jag vet inte
hur ett brev ser ut. Nej det gör
jag inte. Ja det gör vi, vi äter
robbel. Nej det gör jag inte.

No. 7569:11.

Mormor gav sina barn en
sitt-hörsåg under huseledningen.

Den var så smältt gav mormor
ett kött ägg. Det blev spist
hvardagen. Mor hade Tyra förson,
hon hade Fleming förson och
hon hade en ~~stoppa~~ flicka i varje.
Hon var en grannbarn.

M. 7569:12.

Karin Carlsson, född

Kärlundagen brukar vi
äta waffler. Stämman brukar
komma med godisaker. De
presenter vi får hålla vi
kannat. Men och får lägga
dit kännatens om maten.

Vi får kannatens inombas.
Stämman får vi i stäm-
man. Kärlundagaffelbrukar
skall man lägga sig till
^{omars} alla koner ^m i i nite kannan.

N. 7569:13.

Min far är stenbrogare
och heter Oskar Karlsson och
mor heter husvärdinnan och
heter Hanna Karlsson.

Min mor och far var små

frände de inte brorbror.

^{far och mor äro födda i Kåge}

Karin Karlsson Kåge

Ämnat Heshan, Låjå

Vi fira endast (Vårfredag) Vårfredagen
morgon. Då har nämligen framan varit hos
oss på Katten. Då fort vi vaknar, bruka vi
se efter i våra skumpror ifall karamer
är, alltid finns det då något i dem
såsom godaster och mjönsak. Detta
kalla vi karamet, där fick vi den kulan
och det på på ågg som innehöll
färgt smågg och fräcklingar.
Min mamma heter Britt Heshan född
Keshin och min pappa heter Beril Heshan

N. 7569: 15.

och är kapten vid Högst. Hovrätts
nämnde. Mamma fickade Vårfrudagen
på samma sätt.
dennast Hovrätts.

M. 7569 : 1/6.

Ulla Wlaam, Växjö

St. Stannan och Lärftutdagen.

Vi fira vårfrus-dagen så som
helgdag, vi brukar kalla den för
kransdagen eller nåbeldagen. Vi brukar
få gäster i skumpan som vi
hängen upp vid nämpskanden,
kammal bruka vi kalla den för. Det
är ingen som står ut sig här
hemma, utan vi får det under
sömmen. När hemma brukar vi
inte säga oss tidigare denna

skall än andra. Tandbevar
jag aldrig skrivit till någon, det
brukar inte här som jag vet.
På värfvadagen brukar vi få
väffor, men någon annan är -
skild makvärt. Bruka vi inte få
denna dag. Min mors brukade
alltid få handagen och än fått
i tvåja och heter skild (1811)
Osson. Skjör heter jag till
Osson.

M. 7569:18.

Söga. Bock.

Lacio.

Vi bruka sjä välför-
dagen. Vi kallar den dagen för
framedagen. Tranan brukar komma
med godnaken till oss på frane-
dagen. Vi kallar det framemat.
Tranan lägger godnakena inomhus.
Den lägger dem i skumpan. Vi
bruka få gatter. Det är ingen
som klar ut sig. Vi bruka lägga oss

tidigt. Om man inte lägger sig
tidigt, så får man inte någon
karnemat. Vi går inte så. Vi stannar
inte karnetener. Vi äter råfflor
på råfflor dagen. Min mor heter på
många barn och sköter hemmet.
Min far heter Karl Barn och är
grovarebetare. Min far brukar inte
gå handagen. Han är född i Hållar-
ud. Min mor brukar alltid gå
handagen. Hon är född i Väster,
Min mor brukar gå handagen

M. 7569: 20.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

i skugggårderna. Jag njöt helstinga
där och är född i Västra.

Ann-Marie Tillström.

U. i.
Laga.

Vi brukar kalla denna
dag. Brandagen. Jag kan
brukar komma till mig på
vårfdagen. Dessa presenter
kalla vi brannat Namna
börer godis och så låter
hon att hon är kanan,
Sedan låger dom omhuvda
Men låger dem i skumporna

M. 7569:22.

Man brukar få mäsgrannar,
måttanbrydelingar, koka, kakis,
gräddbullar, kullar och
konfekt m. m. Men det
är ingen som klär ut sig.
Man ska lägga sig tidigt
på vardagen, för annars
kommer inte kranen, Men det
brukar vi inte. Det vet
jag inte. Men det gör vi inte.
Det vet jag inte. Vi äter
kaffet på vardagen.

N. 7569:22

LUNDS UNIVERSITET
FOLKMINNESARKIV

Min mamma har först
kändan, hon är ifrån
Väje. Far har inte först
kändan, han är ifrån
Stockholm.

Mamma heter Sösa Tillström
Far heter Stenik Tillström. Han
är byggnadsarbetare.

För heter jag Ann-Marie
Tillström.

M. 7569: 24.

F. l. Adrian Magnusson, West.

Saman brukar komma
med godsaker och lägga i skum-
pann. Stakarerna, som vi får,
kallas skansmat. Jag fick min
skansmat i skumpann. Skots
skina ville, att jag skulle
lägga mig tidigt den kvällen.
Man ska sova när samnan
kommer. På påfredagsafton
brukar vi äta råfflor.
På påfredagsafton kallar vi för

M. 7569: 25.

domdagen. Då brukar vi barn
gå gaffer. Min mor är död,
men mormor brukar låta ut
sig och vara fräna. Hon dog ett
långt öfver sig och kom inhoppan-
de med en bricka med guld på
och gaffer som hon delade ut
till sina barn, de skulle
lägga sig till. Sitta bråkman
gick de "gaffiga midare," det var
redskaps som mormor stekte.

De hade fört dopvats i soppmet

Nr 7569:26.
och att med sig till.

LUND
FOLKMINNESARKIV

Min mor är född i Klara-
de församlingen. Sin hustru
Wilhelm Magnusson, och han är
Revisor

M. 7569 : 87.

FOLKMINNESARKIV

Patrik Holm, Växjö

Vi brukar inte fira vårfrudagen
eller vårfrudagafesten på något
ärskilt sätt. Vi brukar kalla
Maria beväldedag för kvardagen.
Damen brukar komma med godaker.
Dessa gifter som vi då får kallar
vi för kvamen. Vi brukar för
dem i skumpro. Däman lägger
dem inomhus. Vi brukar för
gårdshyllingar och gårdägg an-
marsian och choklad. Vi hade

M. 7569:28.

när vi var mindre att kranan
kom ~~in~~ genom skorstenen och
gav de barn kranemat som hade
 varit snälla Vi brukar lägga oss
 tidigt den kväll då kranan
 skulle komma, för annars trodde
 vi inte att den kom Vi brukar
 äta vafflor den dagen Min Mor
 brukade inte fira den när hon
 var barn.

Ms. 7569:29 Sun. Massachus. Voyo.

Swann och Söndagen.

Om mitt hem brukar vi få seifv-
dagen. Det har vi gjort sedan
jag och mina systrar varit små.

Vi brukar kalla den dagen för
Söndagen. Så Söndagen brukar
Swann komma med goda saker. De
saker som vi får, kalla vi Swann.
den Swann får jag under Sönd-
agen. Jag får präst, präst-
konor, m. m. Så kallar vi Swann

U. 1869:30.

skall man säga sig på dyran
sång, annars kommer ej barnen.

På rejsedagen äter vi rostet hem-
ma. Min far heter Sten Mathisson,
och är rektorsläse, och min mor
heter Sally Mathisson. Min far är
född i Våge. Min ömma mor är född
i Vithög. Min far hem flyttades
söndagen på följande sätt. Min
de lade sig, måste alla uphören
vara absolut vandra. Den
fick de gå och säga sig, på

Ms. 1369: 31.

*
Lysan sang. De mægenen hade
kæren varit där med litet goda-
het. Min mors hem fædes plan-
lagen af. Jag spåle heldi den
Mæstisom.

FOLKMINNESARKIV

No. 7569 : 32.

FOLKMINNESARKIV

May Strandberg, Mågå.

Storren och Vårfrudagen.

Bevaktas mi fria vårfrudagen eller
vårfrudagsafton på något sätt
starkt sätt? Vi fria den genom att
på kvällen och väfla på sängen
och så får vi lite gott. Har vi
något annat namn på dessa
dagar, t.ex. storredagen? Men det har
vi inte. Bevaktas storren komma
med godelarhet och gresenhet till
er någon av dessa dagar? Så

M. 7569:33.

vi frödlagsmorsen bruka haan
kanna med lite smält och gott.
Vad kallas ni dessa presentes?
Trammat. Hurs får ni dem? Vi får
dem genom att hänga ut en skumma
på sängen. Säger karan dem
inomhus eller utomhus. Huru säger
dem inomhus. Säger han dem i
skumma eller under huarulhud.
den eller gömmer han dem på
något annat ställe i kragviden?
Huru säger den i skumma.

M. 7569:3465

1874
701 KINNIESAPKIV

vad brukas ni för present? Ni
brukas för choklad, apelsiner, kaka, &
ettäres karnar och så någon som köper
ut sig och lämna dem? Nej det är det
inte. Skall man lägga sig särskilt
tidigt någon av dessa kvällen? För
det är värdedagsafton? Vad för skall man
det. För annars får man ingen karnar.
Är ni någon särskild mat för värdar-
dagen? Nej. Tänner ni till något annat
om dessa dagar? Det är Jungfru Maria's be-
soödelisdag. Besöka vilka era föräldras

M. 7569:3376

äsa och vilhet yuke de ha sken is född
i Asa. skinn far is född i. May. Mos skoten
hemmet min far var chafar fäst ma
is kan död för 10 år sen. Det hette
Nors min mor hette Esker.

May Skandberg,

May
Skandberg

Ms 7569:36.

Omast Engstrand. Våro

Vårskudagen finns hos oss i på
vår till säll. Det enda namn jag vet är
Kronedagen. Då säger man, att karlar kommer
med godisbar till barn, som varit snälla.

Den godisbar kallar vi Kronemat eller
karlar som skrymra inombes. De kallas barn-
maten i den. eller, hos oss är det ingen, som
blår ut sig. Men den som varit skygg, får
vis i sin skrymra, säger man. Vårskudagen
skall man kalla sig kuddig. Då den dagen
skall det kallas vafflor. Dagen kallas därför

M: 7569:37.

och i Vårfrudagen. Alla föräldrar äro födda i
Småland. Alla ha äro järnvägsstationerna
i Väst. Den del av dessa seder ha till-
kommit i dessa landskapen.

Med namn Hemmet England.

Väst

No. 7569:38.

Ören - Öst riksdelt, Vaga.

Vi kunna kalla Vårfrudagen för hant-
darn Vi få lägga oss vid slagbuis,
omman haackar hantarn ut ögonen på oss
De hantare slagens morgan, när vi vaknat
killa vi under hantbrukaren, och kunna
vi finna aprelinens ögten och hant-
mettel det har finnit så vi minnas
slagan, som är riksdelt ha vi inte det
ej heller veta vi om något om hant-
buen. Så hantaren får vi alltid viff-
lor. Vi kalla slagens och Vårfrudagen

¹¹¹⁶ M. 7569:39

Min far och ha haft denna sedan i sin
hem, där den följdes tillämpade samma
Min far är sölsedningsskär.

N. 7569 i 40.

FOLKMINNESARKIV

Guth Johanson, Wäje

Tanar och Wäpudagen.

Vi brukat sitta Wäpudagen med att
sitta soffor. Vi kalla den dagen
tanedagen eller Mariebäddelödag.

Var tanan kommit med godbeten
på Wäpudagen till oss. De presenter
vi får av tanan i kalla vi för
tanemat. Vi skall laga oss tidigt
den kvällen, innan tanan kommer
sen hämta vi sitta stumpor

N. 7569 : 41.

i spiset. Den lägger hon down i
skumporna. Sedan lägger de limt
inombas i skumporna. Hon kom-
mer med, Enligt konfekt o s s.

Det är ingen som blå ut sig,
inte när mina föräldrar var
barn. Det är ingen som blå
ut sig, utan det är föräldran
som lägger med godnattluren, de
lägger ingenting. Jag, vi brukar
lägga oss tidigt den föräldern
annars kommer inte stanna.

N. 7560:42.

COLLIMINESARKIV

Vi brukat inte säga vem som
kommer först i lägen. och inte
något namn som kommer sist.

Men vi skriver inga betor till
varandra, och inte mina föräldra
~~har gjort~~ ja
heller. Jag vi brukar säga respekt,
annars brukar vi laga vanlig
mat. Min X mor heter Sigrid
Johansson, och sköter hushållet.

Jag själv heter

Pelle Johansson

M. 7560:42

M. 7569. 43.

Stills - Enrich kyr, Väjs

Ju, vi brukar fria kyrkostyrelsen.

Vi har andra namn på dessa dagar
framlagen och välförståelsen.

En annan brukar komma med goda saker
och presenter på morgonen.

Vi kallar presenterna för framlagen.

Den läggs sedan inombes.

Den läggs sedan i skrinerna.

Vi får också se henne.

Det är ingen som står ut sig.

Frågan är om det är någon som står ut sig.

N. 7569:47.

Jag brukar gå och lägga mig klockan
sju.

Storas syster jag vill jag inte för något
Vi brukar inte tärka om vem som kommer
först i sängen.

Vi skriver inte handbrev.

Vi äter vafflor på köksbordet.

Min far heter Nils Henrik och
är född i Lingsjö, min mor heter
Margit Elisabeth och hon är född
i Botne. Min far är äldre på karaktären
i Lingsjö.

M. 7569:46.

Öns Skunnan ligger, Laga.

Vi brukar fira värfvudagen i
mitt hem. Den dagen kalla vi hämndagen.
Stanan kommer på morgonen med godsa-
kur. Dessa kallar vi hämmat. Skallen
för hänger jag upp en skyngr vid luft-
ventilen i sängkammaren. Jag får således
kammaren inomhus. Godsakerna består av
ägg och kycklingar tillverkad av mar-
sipan och choklad. Värfvudagraften bu-
kar jag lägga mig tidigt. På hämndagens
äter vi vanligen vofflar. Läggra andra

M. 7569:47.

secker förelkommer icke imitt hem.

Min far är lärare vid Wäys-folk-
skola. Såväl min mor som far äro från
Wärsånum i Skålnar län. Våras föräld-
rarnas fructus icke värfuadagen på något
särskilt sätt. Videm allt säga sig lidligt fö-
rekom dock där, ty honom bor hus i säng-
en, brukade de säga.

Sultan Nigiz, Nigiz.

Vi bruka fira vifudagen. Vi kalla
den handagen. Ja, hvarn kommer
med godsaker och presenter vif-
tudagens morgon. Vi kalla den
frammat. Vi får dem i stumponna.
Vi bruka få godsaker, fläckböcker
och bollar. Ohy det är ingen som
blår ut. Man skall lägga sig
tidigt viftudagsafton annars får
vi ingen frammat. Vi bruka fästa
om som ^{kommer} först i säng. Den

Ms. 7569:49.

som kommer sist i säng får ett
ris i stumpan i stället för
godsaker. Vi kalla den, som kom-
mer sist i säng, för nyfiken.

Vi får frammaten vinordus.

Vi brukar äta väfflar på väffin-
dagen. Min far är förmän och
heter Oskarvick min mor skötte
hemmet och heter Selma Vick.

Alla föräldrar fick också tran-
mat, men de fick den under sängen
de ha låtit sig det från sina föräldra

No. 7569:50.

Jag sålde Peter Julian Wijk och
är född i Vaxjo.

2

Ms. A. 9.2. 7569: 157.

Lars Skogsh, Yago.

Vi kallar denna dag

Torsdagens Resenterna

får jag på maten till

Marie Besökladag. Jag kallar

dena presenter frammat.

Jag får dem i skumporna.

Tanan lägger dem inombus.

Jag skuter på äpplen, apuliner,

skokladag, m. m. Jag lägger

mig tidigt den kvällen. Omars

kommer inte Tanan till oss.

M. 7569:52.

Vi äro uppflyttade med
-ågg. Min mor heter Ulla Skoogh.

I Lyckkil står min mor
-än född. Där ritade och
avmalde de prästbarn och bladd
ut sig i rotiga-drädder. Stofade
och färgade sig så att ingen
skulle känna igen dem,

Sedan var dom bericka att
kasta in breven genom dörr
till komnaterna. Stofkan & samtal
barn och vuxna - omkring

No. 7569:53.

alt short leaf red spruce.

MINNESOTA

Ms. 7569:54.

Barko Hjelm, Färg.

Vi bukar fria värfudagen.

Vi kallar den för handagen. Vi

hemmer hvaran till oss med

gedaker. Vi säga vi att vi

får hammat. Straman lägger det

inombuo. Vi bukar då för

chocklad och fruktos. Det är

inte någon som står ut sig.

Är min 'marmos' var tiden

var de stungna att gå till

sånga stigt, för amars from

No. 7569:55-

franan och hachade ut ögonen
på dem.

Vi kastar inte om att komma
i säng först, inte heller skruvar
vi handuo tillvarandra. Vi
äta råfflar på (1) väfnudagen.

Vi hänger upp våra skumpon
vid kackelugnen i cyället.

Allar heter: Måsta Hjelm och har
inte gjort väfnudagen. Men choden
chushället och är född i Tæje.

Jag heter Barbro Hjelm.

467569:56.

Engel Johnson, Kyrö.

Vi brukar kalla värfvädagen
även handdagen. Varann brukar
komma med presenter som vi
kalla skänsmat. Hon lägger
den iornskus och under iornskid-
skuden. Vi brukar få godis och
fukt. Hemma är det ingen som
sklar ut sig. Jag brukar lägga
mig i att läsa tidigt för att
komma nog inte skänsmat. Vi
skänsmat inte skänsmat till

M. 7569: 57.

varanda. Vi kunna äro rädda
för missförståelsen.

Min far heter Magnus
Johnson och är till yrket
kyrkoark. I hans barndom
tillämpades icke denna ord-
nning.